

## Index for Volume 75, 1983

### Texts and Documents

DREWITZ, Ingeborg, Porträts, Spielversuche .....	3	238
FEDERSPIEL, Jürg, Paracelsus .....	1	5
STRUCK, Karin, Ist nur eine tote erotische Autorin eine gute erotische Autorin? .....	4	353

### Articles

BLUMENTHAL, Bernhardt, Claire Goll's Prose .....	4	358
CAMIGLIANO, Albert J., Günter Wallraff: B(e)aring the Facts .....	4	405
CAPEK, Michael J., Phoneme Theory and Umlaut: A Note on the Creation of Knowledge .....	2	126
DUNBAR, Ronald W., The Topical Hierarchy in German Syntax .....	2	141
EBERT, Robert P., Verb Position in Luther's Bible Translation and in the Usage of his Contemporaries .....	2	147
EVANS, Tamara S., Von einem, der auszieht: Max Frisch in Sachen Robert Walser .....	4	384
FEUERLICHT, Ignace, Bertolt Brecht's <i>Das Verhör des Lukullus</i> .....	4	369
GRIMM, Reinhold, Fallahad in Ankara 1979: Begegnungen mit (und zwischen) Brecht und den Türken .....	1	6
IHEKWEAZU, Edith, Brecht-Rezeption in Afrika. Die Adaption von Lehrstück und Parabelstück im zeitgenössischen afrikanischen Theater .....	1	25
KOEKKOEK, B.J., How Does German Spelling Spell? .....	2	137
KOELB, Clayton, The Genesis of Thomas Mann's "Goethe und Tolstoi" .....	1	55
LANGE, Victor, The History of German Studies in America: Ends and Means .....	3	245
LEHMANN, Winfred P., Textlinguistics and Three Literary Texts .....	2	163
LIBERMAN, Anatoly, Leonard Bloomfield and German Phonology ...	2	120
LOHNES, Walter F.W., Prolegomena to a History of German Studies in America .....	3	242
MARKEY, Thomas L., Static vs. Dynamic in German Linguistics (and Literature) .....	2	110
MOELLEKEN, Wolfgang, Language Maintenance and Language Shift in Pennsylvania German: A Contemporary Investigation .....	2	172

*Monatshefte*, Vol. 75, No. 4, 1983

463

0026-9271/83/0004/0463 \$01.50/0

© 1984 by The Board of Regents of The University of Wisconsin System

NAGAVAJARA, Chetana, The Reception of Bertolt Brecht in Thailand: The Case of "Die Ausnahme und die Regel" .....	1	46
NOLLENDORFS, Valters, Practical Approaches to a History of German Studies in America .....	3	266
PENZL, Herbert, The Old High German i-Umlaut and the Models of Historical Sound Change .....	2	131
RAUCH, Irmengard, Modality of Article .....	2	156
ROSENTHAL, Bianca, Quellen zum frühen Celan .....	4	393
SALMONS, Joseph C., Issues in Texas German Language Maintenance and Shift .....	2	187
SCHIMDT, Henry J., Rationales and Sources for a History of German Studies in the United States .....	3	260
SCHWARZ, Egon, Methodological Approaches to a History of German Studies in the United States .....	3	257

### Review Article

ACHBERGER, Friedrich, Rehabilitierung der österreichischen Literatur .....	4	419
Bilke, Martina, <i>Zeitgenossen der "Fackel"</i>		
Pfoser, Alfred, <i>Literatur und Austromarxismus</i>		
Polgar, Alfred, <i>Sperrsitz</i>		
Polgar, Alfred, <i>Taschenspiegel</i>		
Polheim, Karl Konrad, <i>Literatur aus Österreich—Österreichische Literatur: Ein Bonner Symposium</i>		
Weinzierl, Ulrich, <i>Er war Zeuge: Alfred Polgar. Ein Leben zwischen Publizistik und Literatur</i>		

### Book Reviews

APEL, Friedmar, <i>Die Zaubergärten der Phantasie: Zur Theorie und Geschichte des Kunstmärchens</i> (J. Zipes) .....	3	327
BEETZ, Manfred, <i>Rhetorische Logik: Prämissen der deutschen Lyrik im Übergang vom 17. zum 18. Jahrhundert</i> (F. Gaede) .....	4	430
BERNS, Jörg Jochen, ed., <i>Justus Georg Schottelius. ETHICA: Die Sittenkunst oder Wollebenkunst</i> (H. Rowland) .....	3	335
BEST, Alan and Hans WOLFSCHÜTZ, eds., <i>Modern Austrian Writing: Literature and Society after 1945</i> (L.J. King) .....	1	86
BIRRELL, Gordon, <i>The Boundless Present: Space and Time in the Literary Fairy Tales of Novalis and Tieck</i> (C.L. Nollendorfs) .....	1	78
BOCK, Stephan, <i>Literatur—Gesellschaft—Nation: Materielle und ideale Rahmenbedingungen der frühen DDR Literatur (1949–1956)</i> (R. Reimer) .....	4	458
BOHNEN, Klaus, ed., <i>Nationalsozialismus und Literatur</i> (S. Payne) ..	3	323

BOLLACHER, Martin, <i>Lessing: Vernunft und Geschichte. Untersuchungen zum Problem religiöser Aufklärung in den Spätschriften</i> (R. Schrader) .....	3	339
BORCHMEYER, Dieter, <i>Dienst und Herrschaft: Ein Versuch über Robert Walser</i> (G. Avery) .....	4	448
BOULBY, Mark, <i>Karl Philipp Moritz: At the Fringe of Genius</i> (A.R. Schmitt) .....	2	208
BRACKERT, Helmut, ed., <i>Und wenn sie nicht gestorben sind ... Perspektiven auf das Märchen</i> (J. Zipes) .....	3	327
BRINKMANN, Richard, <i>Expressionismus: Internationale Forschung zu einem internationalen Phänomen</i> (A. Otten) .....	1	85
BRINKMANN, Richard, ed., <i>Romantik in Deutschland: Ein interdisziplinäres Symposium</i> (R. Immerwahr) .....	3	345
BRUMMACK, Jürgen, ed., <i>Heinrich Heine: Epoche—Werk—Wirkung</i> (R. Holub) .....	4	445
BÜRGIN, Hans, see SCHMIDLIN		
BURKHARD, Marianne and Gerd LABROISSE, eds., <i>Zur Literatur der deutschsprachigen Schweiz</i> (C. Siegrist) .....	2	203
BUSCHINGER, Danielle and Jean-Paul VERNON, eds., <i>Jean Fourquet. Recueil d'Etudes. Linguistique allemande et Philologie germanique. Littérature médiévale</i> (R.W. Kimpel) .....	4	435
CHRISTOPH, Siegfried Richard, <i>Wolfram von Eschenbach's Couples</i> (M. Gibbs) .....	4	437
DAVID, Claude, ed., <i>Kafka: Œvres Complètes II</i> (I. Henel) .....	2	231
FÖRSTER, Jürgen, <i>Literaturunterricht zwischen Aufklärung und Gegenaufklärung</i> (J. Herbst) .....	4	427
FRIEDRICH, Elisabeth, <i>Die deutschsprachigen Schriftstellerinnen des 18. und 19. Jahrhunderts: Ein Lexikon</i> (S. Cocalis) .....	3	340
FRITZEN, Bodo and Heimy F. TAYLOR, eds., <i>Friedrich Dürrenmatt: A Collection of Essays</i> (I. Goessl) .....	3	318
GESINGER, Joachim, <i>Sprache und Bürgertum: Sozialgeschichte sprachlicher Verkehrsformen im Deutschland des 18. Jahrhunderts</i> (K. Jäger) .....	4	443
GRAVES, Oliver Finley, ed., <i>Ambrosius Pape: Bettel und Garteteuffel</i> (H. Bluhm) .....	3	332
GUTHKE, Karl S., <i>Gerhart Hauptmann: Weltbild im Frühwerk</i> (W.A. Reichart) .....	1	79
HARDT, Hanno, Elke HILSCHER, and Winfried LERG, eds., <i>Presse im Exil: Beiträge zur Kommunikationsgeschichte des deutschen Exils 1933-1945</i> (T. Hansen) .....	4	455
HEINZLE, Joachim, ed., <i>Heldenbuch: Nach dem ältesten Druck in Abbildung</i> (E. Haymes) .....	4	439
HELLER, Peter, <i>Probleme der Zivilisation: Versuche über Goethe, Thomas Mann, Nietzsche und Freud</i> (R.E. Helbling) .....	2	212
HERTING, Helga, <i>Geschichte für die Gegenwart: Historische Belletristik in der Literatur der DDR</i> (J. Rosellini) .....	3	320
HILSCHER, Elke, see HARDT		

HINDERER, Walter, <i>Über deutsche Literatur und Rede: Historische Interpretationen</i> (H. Riley) .....	4	429
HORN, Peter, <i>Kleist-Chronik</i> (M. Totten) .....	3	346
HUYSSEN, Andreas, <i>Drama des Sturm und Drang: Kommentar zu einer Epoche</i> (K. Scherpe) .....	2	206
INGOLD, Felix Philipp, <i>Literatur und Aviatrik: Europäische Flugdichtung 1909-1927</i> (W.G. Cunliffe) .....	4	434
JÄGER, Georg, <i>Schule und literarische Kultur. Bd. 1: Sozialgeschichte des deutschen Unterrichts an höheren Schulen von der Spätaufklärung bis zum Vormärz</i> (J. Herbst) .....	4	427
JONAS, Klaus W., ed., <i>Die Thomas-Mann-Literatur: Bibliographie der Kritik 1956-1975</i> (H.R. Vaget) .....	2	230
JURGENSEN, Manfred, <i>Erzählformen des fiktionalen Ich: Beiträge zum deutschen Gegenwartroman</i> (F. Voit) .....	4	434
KAUFMANN, Walter, <i>Discovering the Mind: Goethe, Kant, and Hegel</i> (R. Crowley) .....	2	213
KELLER, Otto, <i>Döblins Montageroman als Epos der Moderne</i> (M. Fries) .....	4	451
KLUSSMANN, Paul Gerhard and Heinrich MOHR, eds., <i>Literatur im geteilten Deutschland: Jahrbuch zur Literatur in der DDR</i> (R. Reimer) .....	4	458
KNAPP, Gerhard P., <i>Die Literatur des deutschen Expressionismus: Einführung—Bestandsaufnahme—Kritik</i> (H.F. Pfanner) .....	2	227
KOEHLER, Benedikt, <i>Ästhetik der Politik: Adam Müller und die politische Romantik</i> (G.F. Peters) .....	2	217
KOLLER, Gerold, <i>Der mitspielende Zuschauer: Theorie und Praxis im Schaffen Brechts</i> (H. Knust) .....	4	453
KORTLÄNDER, Bernd, <i>Annette von Droste-Hülshoff und die deutsche Literatur: Kenntnis—Beurteilung—Beeinflussung</i> (R.D. Hacken) .....	2	221
KRÄMER, Wilhelm, <i>Das Leben des schlesischen Dichters Johan Christian Günther 1695-1723</i> (R.J. Alexander) .....	2	203
KRÖGER, Wolfgang, <i>Das Publikum als Richter: Lessing und die "kleineren Respondenten" im Fragmentenstreit</i> (H.H.F. Henning) .....	1	83
KÜGEL, Werner, <i>Besitzdenken in der Frühzeit der deutschen Aufklärung: Eine Untersuchung an belehrenden Texten und Komödien</i> (J. Van Cleve) .....	3	337
KUX, Manfred, <i>Moderne Dichterdrämen: Dichter, Dichtung und Politik in Theaterstücken von Günter Grass, Tankred Dorst, Peter Weiss und Gaston Salvatore</i> (T. Nadar) .....	4	461
LABROISSE, Gerd, see BURKHARD		
LAUFFS, Manfred, <i>Walter Jens</i> (A. Otten) .....	1	86
LEHNERT, Herbert, <i>Geschichte der deutschen Literatur vom Jugendstil zum Expressionismus</i> (W. Wucherpfennig) .....	2	224
LERG, Winfried, see HARDT		
LINDKEN, Hans-Ulrich, ed., <i>Arthur Schnitzler. Flucht in die Finsternis</i> (J.B. Berlin) .....	1	82

LÜDKE, Martin W., ed., <i>Nach dem Protest: Literatur im Umbruch</i> (C. Poore) .....	1	89
LUTZ, Günther, <i>Die Stellung Marieluise Fleißbers in der bayerischen Literatur des 20. Jahrhunderts</i> (M. Meyer) .....	1	87
MACHATZKE, Martin, see REQUARDT		
MACHÉ, Ulrich, and Volker MEID, eds., <i>Gedichte des Barock</i> (J. Hardin) .....	1	74
MARTINI, Fritz and Peter MENDELSSOHN, eds., <i>Ferdinand Lion: Geist und Politik in Europa. Verstreute Schriften aus den Jahren 1915-1961</i> (S. Hoefert) .....	2	234
MAYER, Hans-Otto, see SCHMIDLIN		
MEID, Volker, see MACHÉ		
MEIER, Albert, <i>Georg Büchner: "Woyzeck"</i> (W.B. Armstrong) .....	1	84
MENDELSSOHN, Peter, see MARTINI		
MICHELSEN, Peter, <i>Der Bruch mit der Vater-Welt: Studien zu Schillers Räubern</i> (H. Moenckemeyer) .....	2	209
MIDGLEY, David R., <i>Arnold Zweig: Zu Werk und Wandlung in den Jahren 1927-1948</i> (F. Veit) .....	4	454
MOHR, Heinrich, see KLUSSMANN		
NAUMANN, Ursula, <i>Adalbert Stifter</i> (C.O. Sjögren) .....	2	219
NEUBAUER, John, <i>Novalis</i> (P.M. Lützeler) .....	2	219
OEHLENSCHLÄGER, Eckart, <i>Närrische Phantasie: Zum metaphorischen Prozeß bei Jean Paul</i> (D. Mahoney) .....	3	343
PAULUS, Rolf, ed., <i>Maler-Müller Almanach 1980</i> (F.A. Brown) .....	1	90
PETER, Klaus, ed., <i>Romantikforschung seit 1945</i> (D.P. Haase) .....	2	216
PETERSEN, Anette, <i>Die Rezeption von Bölls Katharina Blum in den Massenmedien der Bundesrepublik Deutschland</i> (K.E. Kuhn-Osius) .....	3	322
PHILIPPI, Klaus-Peter, <i>Volk des Zorns: Studien zur 'poetischen Mobilmachung' in der deutschen Literatur am Beginn des ersten Weltkriegs, ihren Voraussetzungen und Implikationen</i> (H. Müssener) .....	2	228
PIKULIK, Lothar, <i>Romantik als Ungenügen an der Normalität: Am Beispiel Tiecks, Hoffmanns, Eichendorffs</i> (D.F. Mahoney) .....	2	215
POTT, Hans-Georg, <i>Die schöne Freiheit: Eine Interpretation zu Schillers Schrift "Über die ästhetische Erziehung des Menschen in einer Reihe von Briefen"</i> (A. Camigliano) .....	3	342
PROHL, Jürgen, <i>Elemente und Formen der Personalbibliographien zur deutschen Literaturgeschichte: Versuch einer Typologie mit vergleichenden Betrachtungen über ausgewählte Beispiele</i> (M.L. Caputo-May) .....	1	71
PÜTZ, Peter, ed., <i>Erforschung der deutschen Aufklärung</i> (C. Siegrist) .....	2	205
PYRITZ, Hans and Ilse, <i>Bibliographie zur deutschen Literaturgeschichte des Barockzeitalters: Teil 2, Lieferung 1 und 2</i> (R. Alexander) .....	3	333

REMAK, Henry H.H., <i>Der Weg zur Weltliteratur: Fontanes Bret-Harte-Entwurf</i> (G.W. Field) .....	2	223
REQUARDT, Walter, and Martin MACHATZKE, <i>Gerhart Hauptmann und Erkner: Studien zum Berliner Frühwerk</i> (W.A. Reichart) .....	1	79
RIETRA, Madeleine, ed., <i>Jung Österreich: Dokumente und Materialien zur liberalen österreichischen Opposition 1835-1848</i> (F. Achberger) .....	2	222
ROTERMUND, Erwin, <i>Zwischen Exildichtung und Innerer Emigration: Ernst Glaesers Erzählung Der Pächter. Ein Beitrag zum literarischen Niemandsland 1933-1945 und zur poetischen Vergangenheitsbewältigung</i> (G. Bauer) .....	4	456
ROTH, Maria C., <i>Der Philotheus des Laurentius von Schnüffis (1633-1702)</i> (J. Hardin) .....	1	73
SAGARRA, Eda, see THUNECKE		
SCHARP, Francis Michael, <i>The Poet's Madness: A Reading of Georg Trakl</i> (U. Rainer) .....	4	450
SCHERPE, Klaus R., <i>Poesie der Demokratie: Literarische Widersprüche zur deutschen Wirklichkeit vom 18. zum 20. Jahrhundert</i> (J. McCarthy) .....	4	431
SCHEUER, Helmut, <i>Biographie: Studien zur Funktion und zum Wandel einer literarischen Gattung vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart</i> (K.E. Kuhn-Osius) .....	2	204
SCHLAFFER, Hannelore, <i>Wilhelm Meister: Das Ende der Kunst und die Wiederkehr des Mythos</i> (S. Cocalis) .....	3	341
SCHMIDLIN, Yvonne, Hans BÜRGIN, and Hans-Otto MAYER, eds., <i>Die Briefe Thomas Manns: Regesten und Register. Band II: Die Briefe von 1934 bis 1943</i> (A. Latta) .....	3	347
SCHRÖDER, Werner, <i>Text und Interpretation: Das Gottesurteil im 'Tristan' Gottfrieds von Straßburg</i> (R. Deist) .....	4	438
SCHUHMACHER, Klaus, "Weil es geschehen ist": Untersuchungen zu Max Frischs Poetik der Geschichte (R. Kieser) .....	3	317
SCHULZ, Georg-Michael, <i>Die Überwindung der Barbarei: Johann Elias Schlegels Trauerspiele</i> (S. Martinson) .....	3	336
SCHÜTZ, Erhard, Jochen VOGT, et al., <i>Einführung in die deutsche Literatur des 20. Jahrhunderts. Vol. 3: Bundesrepublik und DDR</i> (G. Tracy) .....	4	447
SCHWARZ, Peter Paul, <i>Lyrik und Zeitgeschichte: Brecht. Gedichte über das Exil und späte Lyrik</i> (R. Nägele) .....	2	233
SIEKMANN, Andreas, <i>Drama und sentimentalisches Bewußtsein: Zur klassischen Dramatik Schillers</i> (F. Piedmont) .....	2	210
SILBERMAN, Marc, ed., <i>Zum Roman in der DDR</i> (A. Stephan) .....	4	460
SORG, Norbert, <i>Restauration und Rebellion: Die deutschen Dramen Johann Sebastian Mitternachts</i> (R. Alexander) .....	4	441
SPEIER, Hans, <i>From the Ashes of Disgrace: A Journal from Germany 1945-1955</i> (S. Payne) .....	3	323

SPRENGEL, Peter, ed., <i>Jean Paul im Urteil seiner Kritiker: Dokumente zur Wirkungsgeschichte Jean Pauls in Deutschland</i> (R. Immerwahr) .....	3	345
STACKELBERG, Roderick, <i>Idealism Debased: From Völkisch Ideology to National Socialism</i> (S. Payne) .....	3	323
SZAROTA, E.M., ed., <i>Das Jesuitendrama im deutschen Sprachgebiet. Vol. 1 and 2</i> (J. Parente, Jr.) .....	4	440
TAYLOR, Heimy F., see FRITZEN		
TAYLOR, Samuel S.B., ed., <i>The Theater of the French and German Enlightenment: Five Essays</i> (E. Martin) .....	1	77
THUNECKE, Jörg and Eda SAGARRA, eds., <i>Formen realistischer Erzählkunst: Festschrift für Charlotte Jolles</i> (R.L. Jamison) .....	1	69
TISMAR, Jens, <i>Das deutsche Kunstmärchen des zwanzigsten Jahrhunderts</i> (J. Zipes) .....	3	327
TRIEFENBACH, Peter, <i>Der Lebenslauf des Simplicius Simplicissimus: Figur, Initiation, Satire</i> (J.F. Hyde, Jr.) .....	1	76
VAHLAND, Joachim, <i>Gottfried Benn: Der unversöhnte Widerspruch</i> (J.D. Barlow) .....	2	230
VAN CLEVE, John Walter, <i>Harlequin Besieged: The Reception of Comedy in Germany during the Early Enlightenment</i> (J. Stackhouse) .....	4	442
VERNON, Jean-Paul, see BUSCHINGER		
VERWEYEN, Theodor and Gunther WITTING, <i>Die Parodie in der neueren deutschen Dichtung: Eine systematische Einführung</i> (G.B. Pickar) .....	1	72
VIERECK, Wolfgang, <i>Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche</i> (J. Eichhoff) .....	2	197
VOGT, Jochen, see SCHÜTZ		
WAGNER, Karl, <i>Herr und Knecht: Robert Walsers Roman Der Gehülfie</i> (G. Avery) .....	4	448
WAINE, Anthony, <i>Martin Walser</i> (J. Boening) .....	1	88
WEHNER, Walter, <i>Weberelend und Weberaufstände in der deutschen Lyrik des 19. Jahrhunderts: Soziale Problematik und literarische Wiederspiegelung</i> (R. Cowen) .....	4	433
WEIGEL, Sigrid, <i>Flugschriftenliteratur 1848 in Berlin: Geschichte und Öffentlichkeit einer volkstümlichen Gattung</i> (A. Wetterer) .....	2	222
WEIMAR, Klaus, <i>Enzyklopädie der Literaturwissenschaft</i> (G. Mason) .....	3	331
WEYDT, Harald, ed., <i>Die Partikeln der deutschen Sprache</i> (L. Eichinger) .....	2	198
WHITTON, Kenneth S., <i>The Theater of Friedrich Dürrenmatt: A Study in the Possibility of Freedom</i> (I. Goessl) .....	3	319
WILKINSON, James D., <i>The Intellectual Resistance in Europe</i> (S. Payne) .....	3	323
WITTING, Gunther, see VERWEYEN		
WOLFSCHÜTZ, Hans, see BEST		

WRIGHT, Elizabeth, <i>E.T.A. Hoffmann and the Rhetoric of Terror: Aspects of Language used for the Evocation of Fear</i> (E.F. Hoffmann) .....	1	81
WUTHENOW, Ralph-Rainer, <i>Die erfahrene Welt: Europäische Reiseliteratur im Zeitalter der Aufklärung. Mit zeitgenössischen Illustrationen</i> (C. Zorach) .....	3	338
ZELLER, Konradin, <i>Pädagogik und Drama: Untersuchungen zur Schulcomödie Christian Weises</i> (R. Alexander) .....	3	334
ZIPES, Jack, <i>Breaking the Magic Spell: Radical Theories of Folk and Fairy Tales</i> (H. Poser) .....	2	201
ZLOTKOWSKI, Edward A., <i>Heinrich Heines Reisebilder: The Tendency of the Text and the Identity of the Age</i> (R. Holub) .....	4	445

### Personalia

Addendum, 1982-1983	1	103
Addenda, 1983-1984	3	259
	4	392
Doctoral Dissertations	3	311
German Departments in Canada	3	303
German Departments in the U.S.A.	3	272
Necrology	3	310
New Appointments	3	307
Promotions	3	307
Retired	3	310
Summary	3	314
Visitors	3	314

### Notes

Austrian Regionalism and the Regions of Austria	1	91
The Second Basilius Award in Germanics	4	368
Boeschenstein Fund	3	265
Coalition of Women in German	2	130
Communications	1	68
Computer Clearing House	3	313
Erratum	1	24
Fairy Tales and Society: Illusion, Allusion, and Paradigm	4	462
Forum	4	418
The Frances Ellis Textbook Collection at Wisconsin	2	136
Friedrich von Schiller Conference	4	462
GDR Symposium	3	256
Goethe and the Power of Convention	2	155
1984 IfA Educator Seminars	4	383
The IIE German Language Teaching Assistant Program	4	426

Max Kade Institute for German-American Studies to be dedicated	2	196
The Midwest ASECS	1	91
<i>Monatshefte at the MLA</i>	3	244
National Endowment for the Humanities Fellowships for 1984-85	1	4
1984 NEH Summer Seminars for College Teachers	4	383
The Society for the Humanities at Cornell University	2	140
Southeastern American Society for Eighteenth-Century Studies	2	146
Teaching German in America	3	256
Tricentennial Conference	1	54
The Seventh Annual Conference of the Western Association for German Studies	2	119
Walser Symposium	3	306